

ПРОБЛЕМНОСТЬ В ОБУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-  
КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ  
СТУДЕНТОВ ИНЖЕНЕРНОГО ПРОФИЛЯ

## Аннотация

*В статье рассматриваются вопросы формирования профессионально-коммуникативной компетенции иностранных студентов инженерного профиля. Одной из важных составляющих любой профессиональной деятельности, в том числе и будущего инженера, является речевое общение на русском языке. Отмечается, что уровень коммуникативных знаний и умений иностранных учащихся зачастую недостаточен для успешного профессионального обучения и для эффективной учебной деятельности.*

## ВВЕДЕНИЕ

Анализ документов, определяющих содержание и цели высшего образования в Республике Беларусь, показал, что на современном этапе развития общества исключительно важным является формирование языковой личности специалиста, в совершенстве владеющего профессиональной речью [2]. У студентов, в том числе и иностранных, при изучении всех дисциплин должна формироваться профессионально-коммуникативная компетенция, входящая в перечень ключевых компетенций выпускников вузов. Существенный вклад в исследование проблем обучения студентов-иностранцев технического профиля языку специальности внесли такие ученые, как А.А. Амельчонок, Г.А. Битехтина, Г.А. Вишнякова, Д.И. Изаренков, Л.П. Клобукова, Н.М. Лариохина, Н.А. Мете, О.Д. Митрофанова, Е.И. Мотана и многие другие. Тем не менее до сих пор не прекращается поиск эффективных технологий обучения иностранных студентов профессиональному русскому языку.

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Как известно, в Республике Беларусь сохранилась система, сформировавшаяся с конца 50-х гг. XX в: обучение иностранцев русскому языку ведется на подготовительных отделениях и продолжается на 1-4-м курсах. Такую концепцию некоторые исследователи называют «концепцией доучивания» [1]: в процессе обучения предполагается доучивание языка с тем,

чтобы к окончанию вуза иностранные студенты овладели им в достаточной степени, соответствующей 4-му сертификационному уровню (по российской классификации) или уровню профессионального владения языком (по белорусской классификации).

Типовые учебные программы для иностранных студентов подготовительного отделения и 1—4-ю курсов нефилологических специальностей учреждений высшего образования (далее - УВО), разработанные в Республике Беларусь, созданы в соответствии с международными стандартами [4]. По этим программам уже при зачислении в УВО иностранные граждане должны иметь уровень минимальной коммуникативной достаточности. Но в результате в УВО принимаются иностранные студенты с разным уровнем языковой подготовки. Зачастую уровень коммуникативных знаний и умений учащихся недостаточен и для успешного профессионального обучения, и для эффективной учебной деятельности. Недостаточно хорошее знание русского языка является препятствием к получению качественного образования практически по любой специальности.

Следует отметить, что в последние годы принципиально изменился состав иностранных учащихся, усилилась его монолингвальность. По официальной статистике, половина иностранных студентов, обучающихся сегодня в Республике Беларусь, - учащиеся из Туркменистана (около 8 тыс.). Основной контингент иностранных студентов в БГАТУ - это туркменские студенты. К сожалению, непонимание ими специальных предметов связано не только со слабым знанием русского языка, но и с уровнем социальной адаптации, со слабой общеобразовательной подготовкой. Накопленный в течение ряда лет опыт работы в туркменской аудитории показывает, что в реальности ни один из видов речевой деятельности не сформирован у студентов в должной степени: туркменские учащиеся плохо читают, многие почти не говорят по-русски, практически не понимают лекции и не владеют навыками конспектирования. Слабым звеном туркменских студентов является и неумение анализировать и синтезировать полученную информацию. Задания на логическое осмысление и выделение важной информации текста вызывает у туркменских учащихся большие трудности. Об этом свидетельствуют результаты проведенного нами анализа в группах туркменских студентов 1-го курса разных специальностей. Это исследование выявило ряд коммуникативных неудач, которые в дальнейшем могут оказать негативное влияние на процесс учебной и профессиональной коммуникации.

Особенно слабо владеют студенты рецептивными видами речевой деятельности. Степень понимания текстов у большинства первокурсников не превышает 60 % содержания. Многие из них неэффективно осуществляют логико-смысловой анализ текста, не обладают развитой способностью к адаптации, редко осознают коммуникативную цель чтения, что не позволяет говорить о его гибкости. Низок и уровень зрелости аудирования текстов по

специальности. Больше половины студентов не могут выбрать адекватные', речевой ситуации приемы слушания, не владеют правилами аудирования. Установлено также, что первокурсники-туркмены не умеют перерабатывать письменную информацию, адаптировать ее для дальнейшего использования, создавая вторичные тексты (тезисы, конспекты, рефераты). Отмечаются коммуникативные проблемы и при работе над устным монологическим высказыванием: студенты не умеют структурировать высказывания, допускают орфоэпические, речевые и грамматические ошибки, не владеют навыками коммуникативного сотрудничества с аудиторией.

Определение начального уровня сформированности профессионально-коммуникативной компетенции показывает, что туркменские студенты слабо знают профессиональную лексику, актуальную для их будущей специальности: 72 % испытуемых не могут определить лексическое значение профессиональных слов, 63 % затрудняются в их произнесении и постановке ударения, 68 % первокурсников-туркмен не понимают значения понятий «профессиональный язык», «профессиональная речь», «профессионализмы», «термины». Во многом это объясняется незнанием большинством студентов иностранных языков, в частности, английского, непониманием интернациональной лексики.

Кроме того, следует отметить, что в русском языке значительная часть терминов возникла в результате переосмысления общеупотребительных слов, т. е. в процессе перехода литературных слов в различные терминосистемы. Например, материал учебников по сельскому хозяйству изобилует лексикой общелитературного языка: атака, батарея, гребень, диск, зубья, каток, ковш, копые, корпус, ложечка, игла, кулисы, лапа и т. д. [5]. Без семантизации такой лексики и объяснения ее этимологии не может быть понят смысл учебного (терминологического) материала. Как правило, иностранные студенты испытывают затруднения в восприятии слов-терминов: им могут быть совсем неизвестны эти реалии или же с ними связываются иные ассоциации.

В результате названных выше коммуникативных неудач понижается мотивация изучения профессиональной лексики, снижается активность, возникает вероятность ухудшения успеваемости, что негативно влияет в целом на личность. Поэтому при обучении языку специальности мотивация должна иметь место на каждом учебном занятии. Такие мотивационные категории, как стимул, целевая установка, желание повысить свой уровень знаний, должны постоянно формироваться преподавателем. Необходимо задействовать все педагогическое мастерство преподавателя с его техникой, навыками и способами воздействия на студента. Однако следует помнить, что мотивация обусловлена также собственным стимулированием учащегося. Преподаватель может лишь опосредованно воздействовать на нее, создавая предпосылки, на основе которых у учащихся возникает личная заинтересованность в обучении.

Что касается непосредственно учебного занятия, то при отсутствии мотивации материал воспринимается не в полной мере, к тому же результаты учащегося оставляют желать лучшего. И, наоборот, правильно организованное учебное занятие имеет большие шансы, воздействуя на учащегося мотивированно, достичь поставленной преподавателем цели. Преподавателю необходимо организовать свою деятельность так, чтобы учащиеся видели речевую перспективу применения языкового материала и в дальнейшем стремились добиться языковой компетенции.

Решению этих задач способствует учебное пособие, разработанное преподавателями кафедры белорусского и русского языков Белорусского государственного аграрного технического университета [3]. В этом пособии использованы единые принципы отбора текстов: профессионально-коммуникативная значимость, актуальность, доступность. Это пособие знакомит иностранных учащихся с особенностями научного стиля, общенаучной лексикой инженерного профиля, специальной лексикой аграрно-технических дисциплин, основными синтаксическими моделями, характерными для языка науки. При этом текстовый материал пособия был соотнесен с программным материалом специальных дисциплин, изучаемых в УВО, и представлен адаптированными и неадаптированными узкопрофессиональными текстами. Главная цель данного пособия - формирование профессионально-коммуникативных компетенций будущего инженера. Таким образом, пособие ориентировано на решение следующих задач:

- подготовить иностранных учащихся к восприятию лекций по специальности;
- способствовать пониманию студентами-иностранцами особенностей употребления профессиональных слов и терминов;
- обеспечить подготовку учащихся к овладению профессиональной спецификой речевого общения с целью обеспечения профессионально-коммуникативной компетенции.

Развитие профессионально-коммуникативной компетенции учащихся, которая предполагает владение различными видами речевой деятельности в сфере профессионального общения, обеспечивается модульной организацией: модульное структурирование способствует поэтапному и взаимосвязанному формированию всех видов речевой деятельности и качественному усвоению профессионально-коммуникативных знаний. Модульность обеспечивает также контроль и оптимизацию учебного процесса, гибкость обучения, возможность его модификации, позволяет учитывать специфику контингента обучаемых.

#### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование выявило ряд существенных проблем в обучении иностранных студентов профессионально-коммуникативной компе-

тенции. В разработанном авторами учебном пособии была предпринята попытка представить методiku работы по обучению языку специальное иностранных студентов инженерного профиля, показать процесс формирования стимулирующих профессиональных мотивов и коммуникативно компетенции. Была разработана система заданий, которая формирует речевые действия, характерные для языка аграрно-технических дисциплин.

*Дата поступления - 04.05.2021.*

#### Список использованных источников

1. Гербик, Л.Ф. Русский язык как иностранный: актуальные проблемы методики и организации учебного процесса в вузе // Весшк БДУ. Сер. 4 : Фшалопа. Журналкляка. Педагопка. 2011. № 2. С. 124—126.

2. ОСРБ 1-21 05 02-03(04)-2010. Высшее образование. Первая ступень. Специальность 1-21 05 02-03(04) «Русская филология (по направлениям)», Минск, 2010. 45 с.

3. Русский язык как иностранный (технический профиль): практикум : в 2 ч. / сост.: Т.Н. Гринцевич [и др.]. Минск : БГАТУ, 2018. Ч. 1. 120 с. Ч. 2. 104 с.

4. Русский язык как иностранный: типовая учебная программа по учебной дисциплине для иностранных студентов нефилологических специальностей высшего образования первой ступени / М-во образования Респ. Беларусь, УМО по гуманитарному образованию : сост. : СИ. Лебединский, Г.Г. Гончар. Минск : РИВШ, 2019. 31 с.

5. Халанский, В.И. Сельскохозяйственные машины : учеб. / В.М. Халанский, И.В. Горбачев. М. : КолосС, 2006. 624 с.

#### Резюме

*Данная статья посвящена рассмотрению разного рода коммуникативных неудач в обучении иностранных студентов языку специальности. Предмет исследования - условия формирования коммуникативной компетенции, оптимизация учебного процесса гибкость обучения, учет специфики контингента обучаемых. В работе использовался метод дидактического тестирования, с помощью которого осуществлялось тестовая проверка знаний, умений и навыков студентов.*

## МЕТОДИКА ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ФОРМИРОВАНИЮ МЕДИАКОМПЕТЕНТНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

#### Аннотация

*Статья посвящена проблеме диагностики качества процесса формирования медиакомпетентности преподавателей в условиях информационного общества и цифровой трансформации профессионального образования в системе дополнительного образования взрослых. Делается акцент на необходимость формирования медиакомпетентности, которая способствует развитию педагогической деятельности и становлению педагогов новой формации в условиях информационного общества. Дается характеристика основных противоречий в рамках проблемы формирования медиакомпетентности преподавателей в условиях информационного общества. В статье описаны основные этапы экспериментального исследования по формированию медиакомпетентности преподавателей в условиях цифровой трансформации профессионального образования, которое проводится в форме последовательного педагогического эксперимента на факультете повышения квалификации и переподготовки кадров учреждения образования «Республиканский институт профессионального образования» в период с 2018 по 2021 г.*

---

#### ВВЕДЕНИЕ

Социальный прогресс, тенденции развития цифровой экономики и профессионального образования способствуют расширению практики использования информационно-коммуникативных технологий и мультимедиа в процессе обучения, формированию цифровой образовательной среды, актуализирующей проблемы становления медиакомпетентности преподавателей.

Решение данной проблемы осложняется тем, что большинство педагогов автоматически переносят общепедагогические (дидактические) требо-